Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 61 (1943)

Heft: 264

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Donnerstag, 11. November
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 11 novembre
1943

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

· 61. Jahrgang — 61me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 264

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 264

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 105519—105553.
Spiba AG. in Liq., Basel.
Scierie de Sâles (Gruyère) SA. en liquidation, à Sâles.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Margenverfügung Nr. 9 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD für den Detailhandel mit Lederwaren und Reiseartikeln. Prescriptions spéciales n° 9 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant le commerce de détail d'articles en cuir et d'articles de voyage.
Verfügung LVIII des KEA betreffend Mahlprodukte aus Hartweizen. Ordonnance LVIII de l'OGA concernant les produits de la mouture du blé dur. Ordinanza LVIII dell'UGV concernente i prodotti della macinazione del grano duro.
Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1943.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 3½%- bis 4%-Obligationen Nrn. 157300 und 157801 der Eidgenössischen Landesverteidigungsanleihe 1940, zu je Fr. 1000, mit Coupons per 15. September 1943 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 385¹)

Bern, den 18. Oktober 1943.

Richteramt Bern,
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der 4 Obligationen 3½%, Schweizerische Eidgenossenschaft 1932/33, Nrn. 223047, 223054/55, 244332, zu je Fr. 1000, mit Coupons per 1. April 1942 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 29. Oktober 1943. (W 386¹)

Richteramt Bern,
der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 1010, vom 29. Juli 1915, Pfandprotokoll Matzingen 32/94, ursprünglicher Schuldner: Emil Isler, Wängi; Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank; Unterpfand: Waldgrundstück Kataster Nr. 7560, im Bann Wittenwil, wird aufgefordert, den Titel binnen der Frist eines Jahres beim Grundbuchamt Matzingen in Aadorf vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 387¹)

Frauenfeld, den 5. November 1943.

Das Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld:
J. Wüest.

Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au montant de 1000 fr. au porteur, faisant l'objet de l'inscription hypothécaire du 8 juillet 1929 (P. j. A. 899), grevant la parcelle 1223, feuille 1, du cadastre de la commune d'Onex, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 256¹)

Tribunal de première instance de Genève:
M. Meyer de Stadelhofen, président.

Kraftloserklärungen — Annulations

Le 6 novembre 1943, le président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé l'annulation des délégations hypothécaires nos 24 et 47 de l'Emprunt communal de Ballaigues du 1er juin 1894, de 80 000 fr., délégations hypothécaires de 1000 fr. chacune. (W 393)

Orbe, le 9 novembre 1943.

Le président: Rossel.

Par jugement du 9 novembre 1943, le Tribunal civil I de La Chaux-de-Fonds a procédé à l'annulation des:

15 actions nos 2 à 16 de 200 fr. de Progrès 145 SA.;
15 actions nos 4 à 18 de 200 fr. de Progrès 147 SA.;
14 actions nos 5 à 18 de 200 fr. de Progrès 149 SA.;
15 actions nos 3 à 17 de 200 fr. de Progrès 151 SA.;
14 actions nos 1, 3 à 15 de 200 fr. de D.-P. Bonrquin 13 SA.;
15 actions nos 1 à 15 de 200 fr. de D.-P. Bourquin 15 SA.;
3 actions nos 5 à 7 de 500 fr. de Serena SA.;
2 actions nos 2 et 3 de 500 fr. de Rivalet SA.;
8 actions nos 1 à 8 de 500 fr. de Numa Droz 147/149 SA.;
10 actions nos 1 à 10 de 500 fr. de Numa Droz 169 SA.;
24 actions nos 3 et 4, 29 à 50 de 200 fr. de Numa Droz 156 SA.;
25 actions nos 1 à 25 de 500 fr. de Numa Droz 171 SA

La Chaux-de-Fonds, le 9 novembre 1943. (W 392)

Le greffier du Tribunal: A. Greub.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. November 1943.
Brennholzverteilungs A. G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1941, Seite 2049). Josef Schön ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle ist als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Charles Gilliet, von und in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

8. November 1943. Chemisch-technische Produkte.
Spezialbetrieb für Chemotechnik Dr. W. & H. Jürgensen, Kollektivgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1943, Seite 1558), Herstellung und Verarbeitung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Alfred Wittwer, von Trub (Bern), in Zug. Er zeichnet je mit einem der übrigen Prokuristen zu zweien.

8. November 1943.
Emil Landolt, Fellhandlung, in Zürich (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1941, Seite 1826). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. November 1943. Chemisch-technische Produkte usw.
H. Hörler vormals Jakob Strebel, in Zürich (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1941, Seite 1422), Fabrikation chemisch-technischer Produkte, Korkplatten. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. November 1943. Kosmetische Artikel.
Inka-Vertrieb Hs. Schmutz, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1939, Seite 637), Vertrieb von kosmetischen Inka-Artikeln. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. November 1943. Waren aller Art usw.
Emil Lutz-Spalinger, in Winterthur (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1937, Seite 1079), Vertretungen in Waren aller Art usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. November 1943. Elektrische Artikel.
Walter Mietzker, in Küsnacht (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1934, Seite 2679), elektrische Artikel. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. November 1943. Seidenwaren.
Kater & Co., Kommanditgesellschaft, in Zürich (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1932, Seite 3067), Handel und Vertretungen in Seidenwaren. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

6. November 1943.
Photos H. Grossen, in Biel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Grossen, von Kandersteg, in Biel. Photographische Vergrösserungen. Kontrollstrasse 20.

6. November 1943. Industrielle Oele. Fette, Salze usw.
Société des produits Houghton S. A., in Biel, Fabrikation, Kauf und Verkauf von industriellen Oelen, Fetten und Salzen, insbesondere der Produkte der Société des produits Houghton, in Puteaux (Seine) (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1943, Seite 1522). Der einzige Verwaltungsrat der Gesellschaft, William Louys, ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Die Vormundschaftsbehörde Biel hat, durch Verfügung vom 30. Oktober 1943, Albert Kohler, von Wynigen, in Biel, als Beistand der Gesellschaft bestellt. Er führt Einzelunterschrift.

Bureau Frutigen

8. November 1943.
Hans Moser-Witschi, Maschinenbau, Frutigen, in Frutigen. Inhaber dieser Firma ist Hans Moser-Witschi, von Arni bei Biglen, in Frutigen. Maschinenbau. Unterdorf.

Bureau de Neuveville

25 octobre 1943. Quincaillerie, combustibles, etc.
Louis Schenk, à La Neuveville (FOSC. du 25 mai 1939, n° 120, page 1078), quincaillerie, articles de ménage, ferronnerie, combustibles et articles de sport. La raison individuelle est radiée par suite de décès du titulaire.

5 novembre 1943. Epicerie, mercerie, etc.
Ernest Keller-Bégré, à Prêles (FOSC. du 11 février 1926, n° 34, page 246), épicerie, mercerie. La raison individuelle est radiée par suite de décès du titulaire.

5 novembre 1943. Epicerie, mercerie.
Vve Frieda Keller-Bégré, à Prêles. Le chef de la raison est veuve Frieda Keller-Bégré, de Bâle et de Bonaduz (Grisons), à Prêles. Epicerie, mercerie.

Bureau Nidau

4. November 1943.
Personalfürsorgestiftung der Firma Progressia A. G., in Nidau. Unter diesem Namen hat die «Progressia A. G. (Progressia S. A.), in Nidau, durch öffentliche Stiftungsurkunde vom 16. Juni 1943 eine Stiftung errichtet. Die Stiftung bezweckt als Wohlfahrtseinrichtung die Förderung der Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für das Personal der Firma «Progressia A. G.», in Nidau. Leitendes und verwaltendes Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern. Die Mitglieder werden von der Stifterfirma «Progressia A. G.» bezeichnet. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates gehören der Geschäftsleitung der Stifterfirma und ein Mitglied dem Kreise des versicherten Personals an. Als Mitglieder des Stiftungsrates sind bezeichnet worden: Charles Grandjean, des Charles sel., von Le Locle, in Nidau; Gustav Salvisberg, des Samuel sel., von und in Bern, Präsident; Fritz Burri, des Friedrich sel., von Schoren bei Langenthal, in Nidau. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift von je zwei Mitgliedern des Stiftungsrates. Domizil: Egliweg 8.

4. November 1943.
Personalfürsorge der Firma Gebrüder Dürig A. G. Nidau, in Nidau. Unter diesem Namen hat die im Handelsregister von Nidau eingetragene Aktiengesellschaft «Gebrüder Dürig A. G. (Durig frères S. A.), in Nidau, durch öffentliche Stiftungsurkunde vom 20. Februar 1943 eine Stiftung errichtet. Die Stiftung bezweckt als Wohlfahrtseinrichtung die Förderung der Alters- und Hinterbliebenenfürsorge für das Personal der Firma «Gebrüder Dürig A. G.», in Nidau. Leitendes und verwaltendes Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern. Die Mitglieder werden von der Stifterfirma «Gebrüder Dürig A. G.» bezeichnet. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates gehören der Geschäftsleitung der Stifterfirma und ein Mitglied dem Kreise des versicherten Personals an. Als Mitglieder des Stiftungsrates sind bezeichnet worden: Fritz Dürig, von Jegenstorf, in Biel, Präsident; Charles Dürig, von Jegenstorf, in Nidau; Fritz Lehmann, von Utzenstorf, in Nidau. Die Stiftung wird vertreten durch Kollektivunterschrift von je zwei Mitgliedern des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Gurnigelstrasse 48.

Bureau Trachselwald

8. November 1943.
Spar- und Leihkasse Sumiswald, in Sumiswald, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1940, Seite 536). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. März 1943 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Gesellschaft bezweckt die Förderung von Fleiss und Sparsamkeit durch Entgegennahme von Spareinlagen und andern Geldern; die Unterstützung der Landwirtschaft, der Industrie, des Handels- und Gewerbestandes und weiterer Erwerbszweige durch Gewährung von Darlehen und Vorschüssen aller Art. Publikationsorgane sind die Anzeiger von Trachselwald und Burgdorf, soweit nicht das Gesetz die Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorsieht. Der Verwaltungsrat besteht aus wenigstens 11 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Vizepräsident Ulrich Fankhauser, dessen Unterschrift erloschen ist, ferner die Mitglieder: Gustav Schneider, Johann Locher, Jakob Andreas Krähenbühl. Es wurden gewählt: zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates das Mitglied Arnold Marti, von und in Sumiswald; als neue Mitglieder: Fritz Moser sen., von Zollikofen, in Kramershaus, Gemeinde Trachselwald; Ernst Oberli jun., von und in Sumiswald; Fritz Muster, von Lützelflüh, in Sumiswald; Paul Muster, von Lützelflüh, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald; Max Hirsbrunner, von und in Sumiswald; Gottlieb Nyffenegger, von Wyssachen, in Rüegsau; Max Stirnemann, von Kirchleerau, in Sumiswald. Die Kredit- und Aufsichtskommission besteht aus 5 Mitgliedern, die alle dem Verwaltungsrat angehören. Der Präsident des Verwaltungsrates ist zugleich Präsident der Kredit- und Aufsichtskommission. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt Hans Reinhard, von Kleindietwil, in Sumiswald; als Mitglieder: Fritz Muster, Arnold Marti und Fritz Hirsbrunner, von und in Sumiswald. Zeichnungsberechtigt sind der Kassaverwalter, Rudolf Stucki, von Bleiken, in Sumiswald, der der Verwaltung angehört, und der Prokurist, Oskar Robert Jenny, von Iffwil, in Sumiswald, je kollektiv zu zweien; ferner der Präsident des Verwaltungsrates und der Kredit- und Aufsichtskommission, Hugo Stettler, von Eggiwil, in Sumiswald; der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Arnold Marti, und der Vizepräsident der Kredit- und Aufsichtskommission, Hans Reinhard, jeder kollektiv zu zweien mit dem Verwalter oder dem Prokuristen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

5. November 1943. Autotransporte.
A. Müller-Gärtner, in Adligenswil. Inhaber der Firma ist Arnold Müller, von Luzern, in Adligenswil. Autotransporte. Rigiblick.

5. November 1943. Spezereiwaren usw.
Emma Rigert, in Udligenswil, Spezerei- und Gemischtwarenhandlung (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1936, Seite 2826). Die Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

6. November 1943. Chemisch-technische Artikel.
Martin Fry, in Luzern, Vertrieb chemisch-technischer Artikel (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1937, Seite 671). Das Geschäftsdomizil befindet sich: Hirschmattstrasse 40.

8. November 1943. Schuhe.
Josef Mattausch jun., in Luzern, Schuhhandlung und Schuhmacherei (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1940, Seite 1498). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers nach Artikel 68 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

4. November 1943.
Grastrocknungsgenossenschaft Unterägeri, in Unterägeri. Unter dieser Firma hat sich gemäss Gründungsbeschluss und Statuten vom 16. September 1943 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt vornehmlich die Förderung der Futterproduktion, insbesondere in qualitativer Hinsicht. Im weitern stellt sie sich in den Dienst der Nahrungs- und Genussmitteltrocknung. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 200. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen schriftlich, ebenso die Einladungen zur Generalversammlung, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten, Aktuar und zwei Beisitzern. Karl Merz, Bogenmatt, ist Präsident; August Iten, bei der Kirche, Vizepräsident; Titus Iten, Chalet Vita, Aktuar; alle von und in Unterägeri. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je kollektiv zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 novembre 1943. Boulangerie, épicerie, etc.
Alphonse Birbaum, à Vaulruz. Le chef de la raison est Alphonse Birbaum, feu Joseph, de Bonnefontaine, à Vaulruz. Boulangerie, épicerie, débit de vins. Au village.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

6. November 1943. Technische Artikel.
W. Hunziker & Co., in Selzach. Willy Hunziker und Eduard Hunziker, beide von Oberkulm (Aargau), in Selzach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1943 begonnen hat. Einzig der Gesellschafter Willy Hunziker ist unterschriftsberechtigt. Handel mit technischen Artikeln. Zihlweg 221.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

6. November 1943.
Hans Leu, Gipsermeister, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1941, Seite 1801). Neues Geschäftslokal: Fischerhäuserstrasse 55.

6. November 1943. Geflügel.
Joseph Balatti, in Buchthalen, Geflügelhandlung (SHAB. Nr. 233 vom 3. Oktober 1939, Seite 2035). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers ins Ausland gemäss Artikel 68 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell ARh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

8. November 1943.
Wohlfahrtsfonds der Firma Conrad Signer, Hundwil (Personalfürsorgestiftung), in Hundwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. November 1943 eine Stiftung im Sinne von Artikel 80 ff. ZGB. Ihr Zweck besteht darin, an langjährige und verdiente Arbeiter der Firma «Conrad Signer», in Hundwil, welche wegen vorgerückten Alters oder wegen eingetretener Invalidität teils oder ganz arbeitsunfähig und erwerbslos geworden sind, Unterstützungen auszurichten. Im Todesfall können Unterstützungen auch an die Hinterbliebenen geleistet werden. Einziges Organ ist ein Stiftungsrat, der aus 2 Mitgliedern besteht. Gegenwärtig gehören ihm an: Conrad Signer, Vorsitzender, und Lydia Signer-Graf, beide von Stein und wohnhaft in Hundwil; sie führen Einzelunterschrift. Das Domizil der Stiftung befindet sich im Bureau der Firma «Conrad Signer», Sonderau.

Aargau — Argovie — Argovia

8. November 1943. Bedachungs- und Asphaltgeschäft.
Fr. Aeschlimann & Sohn, in Aarau, Bedachungs- und Asphaltgeschäft (SHAB. Nr. 208 vom 4. September 1939, Seite 1859). Der Kollektivgesellschafter Oskar Aeschlimann hat seinen Wohnsitz in Burgdorf.

8. November 1943.
Weberei Aarau A.G. (Tissage Aarau S.A.) (The Aarau Weaving Company, Incorporated), in Aarau (SHAB. Nr. 24 vom 31. Januar 1942, Seite 239). Die an Johann Albert Bürge erteilte Prokura ist erloschen.

8. November 1943.
Konsumverein Muhen, in Muhen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1943, Seite 615). Präsident ist Samuel Lüscher-Greuter; Vizepräsident: Otto Lüscher-Lüscher (bisheriges Vorstandsmitglied); Aktuar: Ernst Lüscher-Siegrist, alle von und in Muhen. Gelöscht werden die Unterschriften der bisherigen Vorstandsmitglieder Friedrich Bolliger, Präsident; Rudolf Heinrich, Vizepräsident und Kassier, und Paul Lüscher-Ammann, Aktuar. Diese beiden sind aus dem Vorstand ausgeschieden, während Friedrich Bolliger als Beisitzer im Vorstande verbleibt. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

8. November 1943. Torfausbeutung.
Christian Strebel, in Buttwil, Torfausbeutung (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1943, Seite 1776). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

8 novembre 1943. Bijouterie, ecc.
Simone Kraft, in Lugano, perle artificiali e bijouterie (FUSC. del 25 luglio 1935, n° 171). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

6 novembre 1943. Confection.
Sigmund Dreifuss, à Neuchâtel, confection pour dames (FOSC. du 8 juin 1937, n° 130, page 1325). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison «S. Dreifuss», à Neuchâtel, inscrite ce jour.

6 novembre 1943. Confection.
S. Dreifuss, à Neuchâtel. Le chef de cette raison est Suzanne-Marguerite-Amélie Dreifuss, née Heysé, veuve de Sigmund Dreifuss, de Oberendingen (Argovie), à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Sigmund Dreifuss», à Neuchâtel, radiée ce jour. Confection pour dames. Bureaux: Avenue de la Gare 15.

Genf — Genève — Ginevra

6 novembre 1943.
Société Immobilière Balilive-Ecole, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 mars 1934, page 787). Bernard Næf, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Lenoir, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Corraterie 18 (régie Bernard Næf & Cie).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 105519. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

ACQUAMARIN

Nr. 105520. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

BALLERINA

Nr. 105521. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

BALLETTEUSE

Nr. 105522. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

BELLATRIX

Nr. 105523. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

CASTOR

Nr. 105524. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

CAVALIER

Nr. 105525. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

COMTESSE

Nr. 105526. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

DIPLOMAT

Nr. 105527. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

HYACINTH

Nr. 105528. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

HYADEN

Nr. 105529. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

IMPERATOR

Nr. 105530. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

ONYX

Nr. 105531. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

PAGE

Nr. 105532. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

PALADIN

Nr. 105533. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

POLLUX

Nr. 105534. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

PRINCESSE

Nr. 105535. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

RUBIN

Nr. 105536. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

SMARAGD

Nr. 105537. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

SOUBRETTE

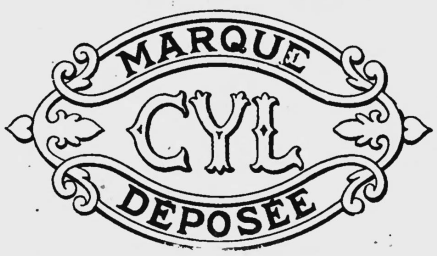
Nr. 105538. Hinterlegungsdatum: 18. September 1943, 6 Uhr.
Alois Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St.Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.

TÜRKIS

N° 105539. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement avec extension des produits de la marque n° **55134**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1943.)

Montres et parties de montres.



N° 105540. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

ATHOS

N° 105541. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

DRACONIS

N° 105542. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Edec

N° 105543. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

LICURGO

N° 105544. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

MELCA

N° 105545. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

nilo

N° 105546. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

Said

N° 105547. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

SLANDEX

N° 105548. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

TERROT

N° 105549. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

TURRIS WATCH

N° 105550. Date de dépôt: 23 septembre 1943, 19 h.
Armand Chatelain-Voumard, Rue de l'Industrie 7, **Tramelan-Dessus** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

UNIVEX

N° 105551. Date de dépôt: 4 octobre 1943, 7 h.
Compagnie Générale d'Exportation « Raico », Rue du Parc 117, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de commerce.

Montres et parties de montres.

MONTY

N° 105552. Date de dépôt: 22 octobre 1943, 17 h.
Laboratoires Mexyl SA., Place Neuve 4, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants.

CETOLIX

N° 105553. Date de dépôt: 22 octobre 1943, 17 h.
Laboratoires Mexyl SA., Place Neuve 4, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Préparations et drogues pharmaceutiques, médicaments, produits chimico-pharmaceutiques, désinfectants.

MEXIDINE

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Spiba AG. in Liq., Basel

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1943 ist diese Firma in Liquidation getreten. Gemäss Artikel 742, Absatz 2, OR. werden hierdurch alle Gläubiger der Gesellschaft aufgefordert, ihre Guthaben bis zum 17. November 1943 beim unterzeichneten Anwalt, welcher mit der Durchführung der Liquidationsgeschäfte beauftragt ist, einzureichen. (AA. 190²)

Dr. Charles Liatowitsch,
Basel, Bäumleingasse 4.

Scierie de Sâles (Gruyère) SA. en liquidation, à Sâles

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 CO.

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 octobre 1943, la Scierie de Sâles (Gruyère) SA., à Sâles, a décidé son entrée en liquidation.

Le liquidateur soussigné demande aux créanciers qui auraient des prétentions à faire valoir de s'adresser à lui avant le 20 décembre 1943.

Sâles, le 8 novembre 1943. (AA. 191²)

Le liquidateur: Dr J. Berset, Bulle.

Usines métallurgiques de Vallorbe

Bilan arrêté au 30 juin 1943

Actif

	Assurance incendie	Amortissement	Fr.	Ct.
Immeubles	Fr. 1 282 370.—	Fr. 1 389 626.90	1 013 392	65
Machines	» 1 660 330.—	» 1 876 612.25	648 045	50
Mobilier	» 217 806.—	» 217 805.—	1	—
Marchandises, inventaires			1 506 670	89
Débiteurs-clients			917 376	37
Débiteurs-filiales, dépôts et participations			50 004	—
Caisse, chèques postaux, traites			21 377	85
Banques			365 616	30
			4 522 484	56

Passif

	Fr.	Ct.
Capital-actions ordinaires	616 000	—
Capital-actions privilégiées	1 270 000	—
Réserve statutaire	61 500	—
Emprunt obligations 1939	1 858 000	—
Créanciers divers	428 618	09
Profits et pertes, bénéfice	288 366	47
(AG. 113)		
	4 522 484	56

Compte de profits et pertes arrêté au 30 juin 1943

Doit

	Fr.	Ct.
Frais d'exploitation	2 242 992	13
Intérêts débiteurs	82 275	75
Solde à nouveau, bénéfice	288 366	47
	2 613 634	35

Avoir

	Fr.	Ct.
Solde ancien	15 707	63
Bénéfice brut	2 594 913	87
Intérêts créanciers	3 012	85
	2 613 634	35

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Margenverfügung Nr. 9 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle für den Detailhandel mit Lederwaren und Reiseartikeln

(Vom 5. November 1943)

(Sonderverfügung zu Verfügung Nr. 328 A/42 über die Kalkulation im Detailhandel, vom 26. Oktober 1942)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 129, vom 2. November 1939, verfügt:

Art. 1. Geltungsbereich. Die Verfügung Nr. 328 A/42, vom 26. Oktober 1942 (Kalkulation auf Grund des Einstandspreises, gemäss Artikel 3 der Verfügung Nr. 328 A/42), wird hiermit in Bezug auf die Festsetzung der Verkaufspreise (Detailpreise) für Lederwaren und Reiseartikel an letzte Verbraucher (Konsumenten) in Kraft gesetzt.

Art. 2. Handelszuschläge (Margen). Die heim Verkauf von Lederwaren und Reiseartikein der nachfolgend angeführten Gruppen **maximal** zulässigen Handelszuschläge (Margen) im Sinne von Artikel 5 der Verfügung Nr. 328 A/42, vom 26. Oktober 1942, werden wie folgt festgelegt:

Gruppe I: Musik- und Geschäftsmappen: wie Aktenmappen, Diplomatenmappen, Mustermappen und Mäppli in allen Grössen ans:

a) Lederersatzmaterialien mit nnd ohne Vortaschen und Separationen, in allen Ausführungen 45 %
b) Spalt- und Schafleder, mit nnd ohne Vortaschen und Separationen, in alien Ausführungen 50 %
c) leichte Vollrind- und Ziegenleder, mit und ohne Vortaschen, in alien einfachen Ausführungen 55 %
d) prima Vollrindleder, mit und ohne Vortaschen, geschnittene Ausführungen 60 %
e) allen anderen Ledersorten, inklusive schwere Vollrindleder, in Luxusausführungen 70 %

Gruppe II: Brieftaschen aus:

a) Lederersatzmaterialien, ausgenommen Luxusausführungen 40 %
b) Schaf- und Ziegenleder, offenkantig und ungefüttert, ausgenommen Luxusausführungen 50 %
c) Schaf- und Ziegenleder, eingeschlagen und gefüttert, Saffianziegen-, Kalb-, Rind-, Schweinsleder und Boxcalf, offenkantig, gefüttert und ungefüttert, ausgenommen Luxusausführungen 60 %
d) Spezial- nnd Luxusausführungen aus allen Materialien 70 %

Gruppe III: Alle Kleinlederwaren und Schreibmappen, ausgenommen Portemonnaies und Brieftaschen aus:

a) Lederersatzmaterialien, ausgenommen Luxusausführungen 45 %
b) Schaf- und Ziegenleder, offenkantig und ungefüttert, ausgenommen Luxusausführungen 50 %
c) Schaf- und Ziegenleder, eingeschlagen und gefüttert, Saffianziegen-, Kalb-, Rind-, Schweinsleder und Boxcalf, offenkantig, gefüttert und ungefüttert, ansgenommen Luxusausführungen 60 %
d) Spezial- und Luxusausführungen aus allen Materialien 70 %

Gruppe IV: Portemonnaies aus:

a) Lederersatzmaterialien sowie Zwilch und Stoff, ausgenommen Luxusausführungen 40 %
b) Schaf- und Ziegenleder mit und ohne Reissverschluss, ausgenommen Luxusausführungen 50 %
c) Saffian-, Kalb-, Rind-, Schweinsleder und Boxcalf in alien einfachen Ausführungen 60 %
d) Luxus- und Spezialausführungen aus allen Materialien 70 %

Gruppe V: Schultornister und Schultasehen aus:

a) Segeltuch und Lederersatzmaterialien auf Karton aufgezogen, mit Lederersatz- oder Ledereinfassung 40 %
b) Schafleder mit Kunstfelldeckel 45 %
c) Schweinsspalt-, Rindsspaltleder und allen Sorten Volleder, mit Kunst- oder echtem Felldeckel 50 %

Gruppe VI: Sehnlmappen aus:

a) allen Lederersatzmaterialien 40 %
b) allen Spalt- und Schafledern 45 %
c) allen Volledern 50 %

Gruppe VII: Schüleretnis aus:

a) allen Lederersatzmaterialien und alien Ausführungen 40 %
b) Schaf- und Spaltleder in alien Ausführungen 45 %
c) Ziegen- und Vollrindleder in alien Ausführungen 50 %
d) alien andcren Ledersorten und in alien Ausführungen 55 %

Gruppe VIII: Bügeltasehen aus;

a) Lederersatzmaterialien, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 45 %
b) Spalt- und Schafleder, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 50 %
c) Ziegen- und Rindleder ohne Vortaschen, ungekedert, in einfachen Ausführungen 55 %
d) Ziegen- und Rindleder, mit oder ohne Vortaschen, gekedert, in hesseren Ausführungen, Schweinsleder mit und ohne Vortaschen, ungekedert, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 60 %
e) Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen in alien Materialien 70 %

Gruppe IX: Reissverschlusstasehen und Badetasehen aus:

a) Lederersatzmaterialien, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 45 %
b) Spalt- und Schafleder, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 50 %
c) Rind-, Ziegen- und Schweinsleder mit und ohne Vortaschen, ansgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 60 %
d) Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen in allen Materialien 70 %

Gruppe X: Einkaufstasehen (Markttasehen bis Grösse 42 cm) aus:

a) Stroh, genäht und geflochten (sogenannte Tessinertaschen), ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxnsausführungen 40 %
h) Lederersatz- und Segeltuchtaschen, gummierte Markttaschen und Basttaschen, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 45 %
c) Leder, in allen Ausführungen, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusansführungen 55 %
d) Mode-, Phantasie- und Luxusansführungen in allen Materialien 70 %

Gruppe XI: Damentasehen, einsehliesslich Kindertasehen, Damen- und Herrengürtel aus:

a) allen Lederersatzmaterialien, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 50 %
b) Spalt- und Schafleder, ausgenommen Mode-, Phantasie- nnd Luxnsausführungen 55 %
c) Ziegen-, Rind- und Boxcalfleder, ansgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 65 %
d) Mode-, Phantasie- und Luxusansführungen aus allen Materialien sowie Ahendtaschen 70 %

Gruppe XII: Handkoffer, Hutschachtein und Reisetasehen ab Grösse 45 em aus:

a) Hartplatten und Vulkanfiber, genietet, mit Papierfutter, in einfachen Ausführungen 50 %
h) Vulkanfiber mit Stoffutter und Lederersatz, Dnck nnd Cord 55 %
c) Rind- und Schweinsiederkasetten, in alien Ausführungen 60 %
d) eingerichtete Handkoffer aus Leder, schwere Rindsiederkoffer, Coupéschrankkoffer, Hutschachteln, Reisetaschen, Wäsche- und Schuhsäcke aus Leder und Ersatzmaterialien 70 %

Gruppe XIII: Bahnkoffer:

a) Pariserkoffer mit gewölbtem Deckel, Leistenkoffer mit flachem Deckel, Papierhezug und Papierfutter 45 %
b) Leistenkoffer mit flachem Deckel, Jutehezug und Papierfutter 50 %
c) Halbhügel- und Kantenhügelkoffer, Jutehezug, Papier- und Stoffutter 60 %
d) Bügelkoffer, alle Ausführungen sowie Ueherseekoffer, Kabinen- und Herrenkoffer, in Cord-, Fiber- und Holzausführungen, Schrankkoffer in alien Ausführungen 70 %

Gruppe XIV: Reisenecessaires, Manieure-, Nähetuis, Schmuckkasten und Schmucketuis aus:

a) Lederersatzmaterialien, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 50 %
b) Spalt- und Schafleder, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 55 %
c) Rind-, Ziegen- und Schweinsleder, ausgenommen Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen 65 %
d) Mode-, Phantasie- und Luxusausführungen aus allen Materialien, auch Chince-Artikel 70 %

Gruppe XV: Militärsäcke aus:

a) allen Qualitäten und in alien Ausführungen 35 %

Gruppe XVI: Schriftentasehen aus:

a) Rindleder, einfache Form, geschnitten und genietet 35 %
h) Rindieder, Ordonnanz, gekedert und genäht 40 %

Gruppe XVII: Hunde- und Riemenartikel: aus alien Materialien, Halsbänder, Geschirre, Leinen, Peitschen:

a) Riemenartikel, alle Artikel für Dienst-, Polizei-, Wach-, Sanitäts- und Sennenhunde 55 %
h) Hundeartikel für alle übrigen Hunde 75 %

Art. 3. Einreihung in Gruppen. Sofern im Einzelfalle darüher Zweifel hestehen, in welche der vorstehend angeführten Gruppen ein Artikel einzureihen ist, muss der Entscheid der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, Territet, eingeholt werden. Sie entscheidet nötigenfalls nach Anhören der Fachorganisationen.

Art. 4. Auszeichnungen. Die Auszeichnungen (Preisanschriftcn) dürfen nur mit Schreihmaschine, Auszeichnungsmaschine, Stempel, Tinte oder Tintenstift vorgenommen werden.

Art. 5. Selbstdetaillierende Fabrikanten nnd Grossisten. Die selhstdetaillierenden Fabrikanten und Grossisten hahen die Kalkulationen ihrer Detailverkaufspreise der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bis 30. November 1943 zur Genehmigung vorzulegen.

Art. 6. Sondergesuche. Auf Gesuch um Erhöhung der in Artikel 2 hiervor festgesetzten, maximalen Handelszuschläge (Margen) tritt die Eidgenössische Preiskontrollstelle nur ein, wenn der Gesuchsteller einwandfrei den Nachweis erhringt, dass die Summe der im letztcn vor Erlass dieser Verfügung abgeschlossenen Geschäftsjahr aufgewendeten geschäftsbedingten und branchenüblichen Beträge für Miete, Saläre, Reklame (inklusive Kataloge, jedoch ohne Schaufenster-, Schaukasten-, Dekorations- und Beleuchtungskosten) 22 % des Umsatzes übersteigt.

Art. 7. Lagerware. Falls nicht einwandfrei nachgewiesen und belegt werden kann, dass die Verkaufspreise der seit dem 1. Mai 1943 eingegangenen und noch lagernden Ware nach der bisherigen Verfügung Nr. 328, vom 4. Mai 1940, richtig errechnet worden sind, müssen dieselben nach vorliegender Margenverfügung neu kalkuliert werden. Die betreffende Ware ist neu anzuschreiben. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle und die zuständigen Organe der Kantone werden vom 1. Dezember 1943 an die erfolgte Umzeichnung solcher Lagerwaren überprüfen.

Art. 8. Einzelverfügungen und Sonderbewilligungen. Sämtliche bis anhin erteilten Sonderbewilligungen und erlassenen Einzelverfügungen verlieren gleichzeitig mit dem Inkrafttreten der vorliegenden Margenverfügung ihre Gültigkeit.

Art. 9. Verbot unvereinbarer Gewinne. Die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung bleiben vorbehalten; darnach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

Art. 10. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Art. 11. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 8. November 1943 in Kraft. Sie ersetzt die Verfügung Nr. 129, vom 2. November 1939. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 264. 11. 11. 43.

Prescriptions spéciales n° 9 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant le commerce de détail d'articles en cuir et d'articles de voyage

(Du 5 novembre 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section de la chaussure, du cuir et du caoutchouc de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer ses prescriptions n° 129, du 2 novembre 1939, prescrit:

Article premier. Champ d'application. Les prescriptions n° 328 A/42, du 26 octobre 1942 (calcul du prix de détail sur la base du prix de revient), entrent en vigueur en ce qui concerne les prix de vente aux consommateurs (prix de détail) pour les articles en cuir et les articles de voyage, selon article 3 des prescriptions n° 328 A/42.

Art. 2. Marges commerciales. Au sens de l'article 5 des prescriptions n° 328 A/42, du 26 octobre 1942, les marges maximums autorisées pour la vente d'articles en cuir et d'articles de voyage doivent être déterminées comme il suit:

Groupe I: Serviettes à musique et d'affaires: telles que: serviettes d'avocats, de diplomates, serviettes d'échantillons et autres de tout genre, fabriquées avec les matières suivantes:

a) imitation cuir, avec ou sans poches extérieures et séparations intérieures, toutes exécutions 45 %
b) peau de mouton et croûte, avec ou sans poches extérieures et séparations intérieures, toutes exécutions 50 %
c) vachette et chèvre légères, avec ou sans poches extérieures, toutes exécutions 55 %
d) vachette de première qualité, avec ou sans poches extérieures, exécution coupée 60 %
e) autres genres de cuirs, y compris vachette lourde, exécution de luxe 70 %

Groupe II: Portefeuilles, fabriqués avec les matières suivantes:

a) imitation cuir, hormis les exécutions de luxe 40 %
b) peau de mouton et de chèvre, exécution coupée, non doublés, hormis les exécutions de luxe 50 %
c) peau de mouton et de chèvre, exécution rempliée, doublés, marocain, peau de veau, vachette, porc, Boxcalf, exécution coupée, doublés et non doublés, hormis les exécutions de luxe 60 %
d) exécutions spéciales et de luxe, en toutes matières 70 %

Groupe III: Tous les articles en cuir, buvards, hormis les portemonnaies et les portefeuilles fabriqués avec les matières suivantes:

a) imitation cuir, hormis les exécution de luxe 45 %
b) peau de mouton et de chèvre, exécution coupée, non doublés, hormis les exécutions de luxe 50 %
c) peau de mouton et de chèvre, exécution rempliée et doublée, marocain, peau de veau, vachette, porc, Boxcalf, exécution coupée, doublés et non doublés, hormis les exécutions de luxe 60 %
d) exécutions spéciales et de luxe, en toutes matières 70 %

Groupe IV: Portemonnaies, fabriqués avec les matières suivantes:

a) imitation cuir, contil et étoffe, hormis les exécutions de luxe 40 %
b) peau de mouton et de chèvre, avec ou sans fermeture éclair, hormis les exécutions de luxe 50 %
c) marocain, peau de veau, vachette, porc et Boxcalf, en toutes exécutions simples 60 %
d) exécutions spéciales et de luxe, en toutes matières 70 %

Groupe V: Sacs d'école pour garçons et filles, fabriqués avec les matières suivantes:

a) toile à voiles, imitation cuir collé sur carton, bordés de cuir ou imitation cuir 40 %
b) peau de mouton, avec couvercle imitation 45 %
c) croûte de porc et vachette et autres tout-cuir, avec couvercle en cuir, en peau imitation ou peau naturelle 50 %

Groupe VI: Serviettes d'école, fabriquées avec les matières suivantes:

a) tous cuirs imitation 40 %
b) peau de mouton et croûte 45 %
c) tout-cuir 50 %

Groupe VII: Trousses pour écoliers, fabriquées avec les matières suivantes:

a) tous cuirs imitation et toutes exécutions 40 %
b) peau de mouton et croûte, toutes exécutions 45 %
c) vachette et chèvre, toutes exécutions 50 %
d) autres genres de cuirs et toutes exécutions 55 %

Groupe VIII: Sacs à fermoir, fabriqués avec les matières suivantes:

a) imitation cuir, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 45 %
b) croûte et peau de mouton, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 50 %
c) peau de chèvre et vachette, sans poches extérieures, sans liseré, toutes exécutions simples 55 %
d) peau de chèvre et vachette, avec ou sans poches extérieures, avec liseré, exécutions de qualité, peau de porc, avec ou sans poches extérieures, sans liseré, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 60 %
e) exécutions de mode, de fantaisie et de luxe, en toutes matières 70 %

Groupe IX: Sacs à fermeture éclair et sacs de bains, fabriqués avec les matières suivantes:

a) imitation cuir, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 45 %
b) peau de mouton et croûte, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 50 %
c) cuirs de vachette, de chèvre et de porc, avec et sans poches extérieures, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 60 %
d) exécutions de mode, de fantaisie et de luxe, en toutes matières 70 %

Groupe X: Sacs à commissions (sacs de marché jusqu'à la grandeur de 42 cm), fabriqués avec les matières suivantes:

a) sacs cousus et tressés (genre tessinois), hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 40 %
b) imitation cuir et toile de voiles, sacs de marché en caoutchouc et sacs de bains, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 45 %
c) cuir, toutes exécutions, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 55 %
d) exécutions de mode, de fantaisie et de luxe, en toutes matières 70 %

Groupe XI: Sacs pour dames, y compris sacs pour enfants, ceintures pour dames et messieurs, fabriqués avec les matières suivantes:

a) tous cuirs imitation, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 50 %
b) peau de mouton et croûte, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 55 %
c) peau de chèvre, de vachette et Boxcalf, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 65 %
d) exécutions de mode, de fantaisie et de luxe, en toutes matières, ainsi que sacs de soirées 70 %

Groupe XII: Mallettes, boîtes à chapeaux et sacs de voyage, depuis la grandeur de 45 cm, fabriqués avec les matières suivantes:

a) fibrine et fibre, rivés et doublés de papier, exécution simple 50 %
b) fibre, avec doublure en étoffe et imitation cuir, duck et cord 55 %
c) mallettes en cuir de vachette et de porc, toutes exécutions 60 %
d) mallettes garnies en cuir, valises en cuir de vachette, mallettes coupé, boîtes à chapeaux, sacs de voyage, sacs à linge et sacs à souliers, en cuir et imitation cuir 70 %

Groupe XIII: Malles:

a) malles avec couvercle bombé, malles à couvercle plat et listes, recouvertes de papier et doublées de papier 45 %
b) malles à couvercle plat et listes, reconvertes de jute et doublées de papier 50 %
c) malles mi-cerclées et malles carrées, recouvertes de jute, doublées de papier ou d'étoffe 60 %
d) malles cerclées, toutes exécutions, malles de cabine et pour messieurs, en cord, fibre et en bois, malles-armoires, toutes exécutions 70 %

Groupe XIV: Nécessaires pour le voyage, étuis-manicure, étuis de couture, boîtes et étuis à bijoux, fabriqués avec les matières suivantes:

a) imitation cuir, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 50 %
b) peau de mouton et croûte, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 55 %
c) cuirs de vachette, de chèvre et de porc, hormis les exécutions de mode, de fantaisie et de luxe 65 %
d) exécutions de mode, de fantaisie et de luxe, en toutes matières, ainsi que les articles en chintz 70 %

Groupe XV: Sacs à linge militaires, fabriqués avec les matières suivantes:

a) toutes qualités et exécutions 35 %

Groupes XVI: Sabretaches (ou sacoches d'officiers), fabriquées avec les matières suivantes:

a) cuir de vachette, forme simple, coupées et rivées 35 %
b) cuir de vachette, ordonnance, à liseré et cousues 40 %

Groupe XVII: Courroies et articles pour chiens: en toutes matières (colliers, harnais, laisses, fouets ou cravaches):

a) courroies et tous articles pour chiens d'armée, chiens policiers, chiens de garde, chiens sanitaires et chiens de laitiers 55 %
b) articles pour tous les autres chiens 75 %

Art. 3. Classification en groupes. En cas d'incertitude au sujet du groupe dans lequel tel ou tel article doit être classé, on demandera l'avis du Service fédéral du contrôle des prix, à Territet, qui décidera, après avoir consulté, au besoin, la commission compétente de la branche intéressée.

Art. 4. Etiquetage des marchandises. Les prix, numéros, etc., doivent être inscrits sur les étiquettes au moyen de machines à écrire et à marquer, de timbres, d'encre ou de crayon-encre.

Art. 5. Fabricants et grossistes vendant au détail. Les fabricants et les grossistes qui vendent au détail doivent soumettre à l'approbation du Service fédéral du contrôle des prix les calculs de leurs prix de détail, jusqu'au 15 novembre 1943.

Art. 6. Requêtes spéciales. Le Service fédéral du contrôle des prix n'examine les demandes d'augmentation des marges maximums prévues à l'article 2 ci-dessus que si le requérant peut prouver que le total des montants payés pour le loyer, les salaires et la publicité (y compris les catalogues, mais sans les frais d'étalage, de décoration et d'éclairage) pendant l'exercice annuel précédant la publication des présentes prescriptions dépasse 22% du chiffre d'affaires.

Art. 7. Marchandises en stock. S'il ne peut être prouvé — au moyen de pièces irrécusables — que les prix de vente des marchandises reçues depuis le 1er mai 1943, et encore en stock, ont été calculés conformément aux prescriptions n° 328, du 4 mai 1940, ces prix doivent être calculés à nouveau sur la base des précédentes prescriptions spéciales. Les marchandises en question doivent être munies du nouveau prix. Le Service fédéral du contrôle des prix et les services cantonaux compétents contrôleront — dès le 1er décembre 1943 — l'étiquetage de ces marchandises en stock.

Art. 8. Dispositions d'espèce et autorisations spéciales. Toutes les autorisations spéciales accordées et toutes les décisions d'espèce prises jusqu'ici ne sont plus valables dès l'entrée en vigueur des présentes prescriptions.

Art. 9. Bénéfice illicite. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter, à l'intérieur du pays, pour des marchandises des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels de la branche — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

Art. 10. Dispositions pénales. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

Art. 11. Entrée en vigueur. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 8 novembre 1943. Elles remplacent les prescriptions n° 129, du 2 novembre 1939. Les faits antérieurs à la promulgation des présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur. 264. 11. 11. 43.

Verfügung LVIII des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über den Kauf und den Verkauf von Mahlprodukten zur menschlichen Ernährung

(Mahlprodukte aus Hartweizen)

(Vom 9. November 1943)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf Artikel 13 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf von Mahlprodukten, gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz), verfügt:

Art. 1. Die Inhaber von Handelsmühlen haben den Dunst und Spezialdunst zur Teigwarenfabrikation aus einer Mischung von 75% Hartweizen und 25% Weichweizen herzustellen.

Es ist den Müllern gestattet, bis zu 16% Spezialdunst und Kochgriess, davon aber höchstens 8% Kochgriess, auszuziehen. Aus technischen Gründen entstandene kleine Mehr- oder Minder-Auszüge an Spezialdunst und Kochgriess können im Laufe eines Kalender-Vierteljahres ausgeglichen werden. Die gesamte Ausbeute an Dunst, Spezialdunst und Kochgriess soll etwa 80% des Gewichtes der verarbeiteten Getreidemischung betragen.

Neben den in Absatz 2 genannten Erzeugnissen sowie neben Kleie und Ausmahlleten haben die Müller bei der Verarbeitung etwa 12% Futtermehl von einheitlicher Beschaffenheit auszuziehen. Der Auszug von weiterem Futtermehl sowie von Nachmehl ist untersagt.

Art. 2. Abgabe und Bezug von Dunst und Spezialdunst haben nach Massgabe der in der Zeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verkauften bzw. gekauften Mengen zu erfolgen (Grundkontingent).

Die Sektion für Getreideversorgung, im folgenden « Sektion » genannt, setzt unter Berücksichtigung der Versorgungslage und des Bedarfes an Dunst und Spezialdunst periodisch den Prozentsatz der Grundkontingente fest, welcher abgegeben und bezogen werden darf.

Vor- und Nachbezüge sowie Vor- und Nachlieferungen der von der Sektion freigegebenen Kontingente sind nicht gestattet.

Art. 3. Hartweizendunst, einschliesslich Spezialdunst, darf nur an Teigwarenfabrikanten abgegeben und von diesen nur zur Herstellung von Teigwaren verwendet werden.

Die Lieferung und/oder Verwendung von Kochgriess zur Herstellung von Teigwaren ist verboten.

Art. 4. Die Preise für Dunst und Spezialdunst werden wie folgt angesetzt:

für Hartweizendunst Fr. 65.—
für Spezialdunst Fr. 85.—

je 100 kg netto, Ware franko Bahnstation des Empfängers.

Art. 5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Art. 6. Diese Verfügung tritt am 11. November 1943 in Kraft.

Die Sektion ist mit ihrem Vollzug beauftragt. 264. 11. 11. 43.

Ordonnance LVIII de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant l'achat et la vente des produits de la mouture pour l'alimentation

(Produits de la mouture du blé dur)

(Du 9 novembre 1943)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'article 13 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture, vu l'ordonnance nº 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), arrête:

Article premier. Les exploitants de moulins de commerce doivent extraire les fins finots et les fins finots spéciaux pour la fabrication de pâtes alimentaires d'un mélange de céréales composé de 75% de blé dur et de 25% de blé tendre.

Ils peuvent tirer de la mouture au maximum 16% de fins finots spéciaux et de semoule de cuisine. Toutefois, le taux d'extraction de celle-ci ne devra pas dépasser 8%. De faibles excédents ou déficits de fins finots spéciaux et de semoule, dus à des causes d'ordre technique, peuvent être compensés dans le cours du trimestre. Les quantités totales de fins finots, de fins finots spéciaux et de semoule extraites doivent représenter environ 80% du poids total du mélange de céréales mis en œuvre.

Outre les produits mentionnés au deuxième alinéa et indépendamment du son et des issues, les meuniers doivent tirer de ce mélange de céréales environ 12% de farine fourragère d'une qualité unique. Il est interdit d'extraire d'autres farines fourragères, ainsi que la farine après finots.

Art. 2. Les fins finots et les fins finots spéciaux seront livrés et acquis au prorata des quantités livrées ou reçues du 1er juillet 1938 au 30 juin 1939 (contingent de base).

La Section du ravitaillement en céréales, ci-après nommée « section », fixe périodiquement la proportion du contingent de base qui peut être livrée ou acquise, compte tenu des possibilités de ravitaillement et des besoins en fins finots et fins finots spéciaux.

Les achats par anticipation et les reports de contingents, ainsi que les livraisons anticipées ou reportées, ne sont pas autorisés.

Art. 3. Les fins finots et les fins finots spéciaux ne peuvent être livrés qu'aux fabricants de pâtes alimentaires et ne doivent être employés que pour la fabrication de ces produits.

Il est interdit de livrer ou d'employer de la semoule de cuisine pour la fabrication de pâtes alimentaires.

Art. 4. Les prix maximums des fins finots et des fins finots spéciaux sont fixés comme il suit:

fins finots 65 francs
fins finots spéciaux 85 francs

par 100 kilos nets, marchandise rendue franco gare du destinataire.

Art. 5. Les infractions aux dispositions de la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce seront poursuivies conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Art. 6. La présente ordonnance entre en vigueur le 11 novembre 1943.

La section est chargée d'en assurer l'exécution. 264. 11. 11. 43.

Ordinanza LVIII dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente l'acquisto e la vendita dei prodotti della macinazione atti all'alimentazione umana

(Prodotti della macinazione del grano duro)

(Del 9 novembre 1943)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, visto l'articolo 13 dell'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione, vista l'ordinanza N. 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), ordina:

Art. 1. Gli esercenti di mulini commerciali devono ricavare il friscello e il friscello speciale per la fabbricazione di paste alimentari da una miscela di cereali composta dal 75% di grano duro e dal 25% di grano tenero.

Essi possono estrarre dalla macinazione 16% al massimo di friscello speciale e di semolino da cucina. Tuttavia, il tasso di estrazione di questo ultimo non dovrà sorpassare l'8%. Le piccole estrazioni in più o in meno di friscello speciale e di semolino da cucina dovute a cause d'ordine tecnico possono essere compensate nel corso di un trimestre. La resa totale di friscello, friscello speciale e semolino da cucina deve ammontare all'80% circa del peso totale della miscela di cereali macinati.

Oltre ai prodotti di cui al capoverso secondo e indipendentemente dalla crusca dal cruschello, i mugnai devono ricavare dalla detta miscela di cereali il 12% circa di farina da foraggio di una qualità unica. È vietata l'estrazione di altre farine da foraggio, nonchè di farinetta.

Art. 2. Il friscello e il friscello speciale saranno forniti e acquistati in ragione dei quantitativi forniti o ricevuti dal 1º luglio 1938 al 30 giugno 1939 (contingente di base).

La Sezione dell'approvvigionamento con cereali, qui di seguito chiamata « sezione », fissa periodicamente la percentuale del contingente di base che può essere fornita o acquistata, tenendo conto delle possibilità di approvvigionamento e dei bisogni in friscello e friscello speciale.

Sono vietate le compere anticipate o posticipate, come pure le forniture posticipate o anticipate dei contingenti liberati dalla sezione.

Art. 3. Il friscello e il friscello speciale possono essere forniti soltanto ai fabbricanti di paste alimentari e non devono essere utilizzati che per la fabbricazione di questi prodotti.

È vietato fornire o utilizzare il semolino da cucina per la fabbricazione di paste alimentari.

Art. 4. I prezzi massimi del friscello e del friscello speciale sono fissati come segue:

friscello fr. 65.—
friscello speciale fr. 85.—

per 100 kg netto, merce fornita franco stazione del destinatario.

Art. 5. Le contravvenzioni alla presente ordinanza, alle disposizioni esecutive e alle decisioni singole emanate in virtù di essa saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Art. 6. La presente ordinanza entra in vigore l'11 novembre 1943.

La sezione è incaricata di assicurarne l'esecuzione. 264. 11. 11. 43.

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1943

Die Handelsstatistik der Oberzolldirektion teilt mit:

Der Warenaustausch zwischen der Schweiz und dem Ausland kennzeichnet sich im Vergleich zum vorangegangenen September durch eine Abschwächung der Einfuhr und eine Steigerung der Ausfuhr. Diese Aktivierung unseres auswärtigen Handels hat im Berichtsmonat zu einer nahezu ausgeglichenen Bilanz geführt. Gegenüber dem Vorjahrsoktober bewegt sich die Kurve unseres Aussenhandels wert- und mengenmässig durchwegs in absteigender Richtung. Der **Import** registriert diesmal einen Betrag in Höhe von **113,2 Mill. Fr.** und hat sich gegen den Vormonat um 4,2 Mill. Fr. (— 3,6%) verringert, wobei das Mengenvolumen in annähernd gleichem Ausmass abgenommen hat; der **Export** zeigt im gleichen Zeitabschnitt einen Wertzuwachs um 15,4 Mill. Fr. auf **110** Mill. Fr. (Menge: + 21,8%).

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeit	Einfuhr: Wagen zu 10 t	Einfuhr: Werte in Mill. Fr.	Ausfuhr: Wagen zu 10 t	Ausfuhr: Werte in Mill. Fr.	Bilanz +Aktivität —Passivität Mill. Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1938 Monatsdurchschnitt	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1939 Monatsdurchschnitt	72 159	157,4	4 497	108,1	— 49,3	68,7
1940 Monatsdurchschnitt	50 946	154,5	4 158	109,6	— 44,9	70,9
1941 Monatsdurchschnitt	39 889	168,7	4 185	121,9	— 46,8	72,3
1942 Monatsdurchschnitt	35 965	170,8	3 325	131,0	— 39,8	76,7
1942 Oktober	34 419	158,8	4 646	145,3	— 13,5	91,5
1943 September	33 777	117,4	2 092	94,6	— 22,8	80,6
1943 Oktober	32 313	113,2	2 549	110,0	— 3,2	97,2
1942 Januar/Oktober	364 526	1733,4	32 734	1250,9	—482,5	72,2
1943 Januar/Oktober	334 440	1470,2	26 104	1261,0	—209,2	85,8

Der Einfuhrrückgang tritt gegenüber dem vorjährigen Oktober stärker in Erscheinung als gegen den Vormonat. Hiezu sei bemerkt, dass unsere Versorgung mit Rohstoffen — ganz allgemein gesehen — sich erheblich verschlechtert hat. Verglichen mit dem Oktober 1942 erstreckt sich der Ausfall sodann u. a. namentlich auf Lebensmittel. Diese Entwicklung hatte denn auch im nämlichen Zeitabschnitt eine Mengenminderung von rund 6% zur Folge, bei einer gleichzeitigen Wertsenkung um beinahe 29%. Gegen den verflossenen September hat sich der Import insgesamt verhältnismässig noch gut gehalten, wobei indessen gewisse Verschiebungen im Warensortiment festzustellen sind. Dabei gestaltete sich namentlich die Eindeckung mit Lebensmitteln sehr unterschiedlich, indem Abnahmen in gewissen Sektoren Zunahmen in andern gegenüberstehen. Die Schrumpfung der Zufuhren dieser Güter über die Südgrenze nach dem Ausfall des Hafens von Genua konnte bis zu einem gewissen Umfang durch neu einsetzende bzw. umgeleitete Bezüge über die Ost- und Westgrenze unseres Landes wettgemacht werden. Die Ausfuhr verzeichnet, verglichen mit dem Vorjahrsoktober, ein bedeutendes Nachlassen des Versandes von schwergewichtigen Massengütern; doch umfasst der Rückgang zum Teil auch hochwertige Industrieerzeugnisse. Hierbei weist der Exportwert eine Verringerung um rund ein Viertel auf, und das Mengenvolumen hat sich ungefähr halbiert. Die gegenüber dem vorangegangenen September resultierende Mengenzunahme ist vornehmlich durch saisonmässig bedingte Exporte gewisser Ernteüberschüsse verursacht. Ferner sind u. a. auch Präzisionserzeugnisse in vermehrtem Umfang ausser Landes gegangen, welche Verkäufe naturgemäss vor allem die Wertbewegung bestimmend beeinflussen.

Wie bereits eingangs erwähnt, hat die diesmalige Aussenhandelsgestaltung im Sinne eines Bilanzausgleiches gewirkt. Der bei sinkenden Einfuhrumsätzen sich ergebende geringfügige Passivsaldo beläuft sich auf 3,2 Mill. Fr. und stellt damit die niedrigste monatliche Passivität dieses Jahres dar, wobei bemerkt sei, dass die Monate Juni und Juli mit einem Aktivsaldo abschlossen.

Der von der Handelsstatistik errechnete **Aussenhandelsindex** bewegt sich im Oktober bei der Einfuhr mit 34 (Aussenhandelsstand 1938 = 100) um rund 13% unter dem Stand des Vormonats, oder um 35% unter demjenigen des Vorjahrsoktober, d. h. es wurden diesmal nur wenig mehr als ein Drittel soviel Waren eingeführt wie im Monatsdurchschnitt des letzten Vorkriegsjahres. Der Ausfuhrindex stieg dagegen von 43 im vorangegangenen Monat auf 50 in der Berichtszeit; demnach hat sich unser Auslandversand im Vergleich zum letzten Vorkriegsjahr halbiert, während er im Oktober 1942 noch über vier Fünftel der Exportmengen des Jahres 1938 ausmachte.

Stellt man die Aussenhandelsergebnisse der ersten zehn Monate des laufenden Jahres denjenigen der Parallelzeit von 1942 gegenüber, so zeigt die Einfuhr einen Mengenrückgang von 8,3% und der Wert hat um 15,2% abgenommen. Der Export verzeichnet im gleichen Zeitabschnitt der Menge nach einen Ausfall um ein Fünftel bei fast unverändertem Werterlös (+ 0,8%). Der Einfuhrüberschuss in unserem Warenverkehr mit dem Ausland beträgt von Januar bis Oktober 1943 209,2 Mill. Fr. und hat damit die Passivität des entsprechenden Vorjahrszeitraumes in Höhe von 482,5 Mill. Fr. wesentlich unterschritten. Hiebei stieg der Austauschkoeffizient (Ausfuhr in % der Einfuhr) von 72,2 auf 85,8%. 264. 11. 11. 43.

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Ziegelei Paradies

Aktiengesellschaft mit Sitz in Paradies-Schlatt

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag den 25. November 1943, 11 Uhr, im Hotel St. Gotthard in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Genehmigung der Stiftungsurkunde für einen Wohlfahrtsfonds.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Einsendung des Aktien-Nummernverzeichnisses im Geschäftsbureau bezogen werden. Z 527

Paradies-Schlatt, den 10. November 1943. DER VERWALTUNGSRAT.

Compañia Italo-Argentina de Electricidad

Buenos-Aires

Paiement de dividende

Le conseil d'administration de la Compañia Italo-Argentina de Electricidad Société Anonyme, Buenos-Aires, a décidé, en séance du 21 octobre 1943, la distribution d'un acompte de dividende pour l'exercice 1943 de m$n 3.50, sans déduction du 5% pour l'impôt sur les revenus.

Le paiement de ce dividende aura lieu à partir du 11 novembre 1943, exclusivement contre remise du coupon n° 50:

à Buenos-Aires:
chez le Banco de Italia y Rio de la Plata
chez le Banco Italo-Belga
chez le Nuevo Banco Italiano
en pesos papier;

en Suisse: chez la Société de Banque Suisse, à Bâle
chez le Crédit Suisse, à Zurich
chez l'Union de Banques Suisses, à Zurich
chez la Société Anonyme Leu & Cie, à Zurich
et chez tous les autres sièges et succursales en Suisse de ces banques,
chez la Banca Unione di Credito, à Lugano
chez MM. A Sarasin & Cie, à Bâle
chez la Privathank & Verwaltungsgesellschaft, à Zurich
chez MM. Pictet & Cie, à Genève
en calculant les pesos papier au cours du jour pour versement Buenos-Aires.

En Suisse, le paiement sera limité aux coupons répondant aux prescriptions de l'affidavit qui doit être présenté.

En outre, conformément à la résolution prise par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 29 juillet 1943, la Compañia Italo-Argentina de Electricidad Société Anonyme livrera à Buenos-Aires, dès le 30 octobre 1943, à titre de distribution nette d'impôt sur les revenus, une action de la Sociedad Comercial del Plata, d'une valeur nominale de m$n 50.— au cours légal, pour chaque sept actions actuelles de la Compañia Italo-Argentina de Electricidad Société Anonyme, contre remise du coupon n° 51 de ces dernières actions. Tout en se conformant aux dispositions en vigueur en Argentine, les intéressés pourront effectuer cette opération par l'intermédiaire des banques précitées.

Buenos-Aires, le 21 octobre 1943.

Le conseil d'administration.

Une publication ultérieure renseignera les intéressés sur les conditions auxquelles la répartition des actions Sociedad Comercial del Plata sera effectuée.

Au nom des domiciles suisses de paiement:
Q 299 Société de Banque Suisse.

Durisol

HALLENBAU

für Werkstatt und Ausstellung

Regulierbarkeit der Tageslichtverteilung und des Verkehrs durch Versetzbarkeit der Fenster und Tore. 90-38

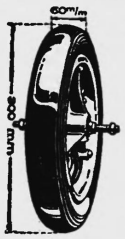
DURISOL AG. für Leichtbaustoffe, Dietikon, Telephon Nummer 91 86 66

Primus-„TIGER"

Endlich ist er da!

Der riesenstarke

Velo-Anhänger



s482

mit den unverwüstlichen Vollgummi-Rädern Marke »Tigere. Doppelte bis 3fache Tragkraft bei geringem Eigengewicht. (Rad-Durchmesser 300 mm, Gummibreite 60 mm, gegen Tramgeleise-Rillen.) Verlangen Sie sofort Gratis-Prospekt direkt v. Fabrikanten

J. Primus Köllikar, Zürich

Kleinfahrzeuge, Müllerstr. 16 — Tel. 7 57 43

Misch- und Knetmaschinen

gebraucht, **zu verkaufen.** Q 301

Offerten unter Chiffre L 55612 Q an Publicitas Basel.

Zu verkaufen

wegen Nichtgebrauch

1 Stahlpult

Grösse 86×152 cm, mit Registrierschublade links, 2 seitlichen und 1 Mittelschublade, m. Schloss, wenig gebraucht.

Zu besichtigen Hallerstr. 7/9, Bern, während den üblichen Bürostunden.

Telefon 2 30 12.

Metall- und Kartonpackungen

Ernst & Co Blechdosenfabrik Küsnacht (Zürich)

Berliner Kraft- und Licht (BEWAG)-Aktiengesellschaft, Berlin

Einladung zur ordentlichen Hauptversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am Dienstag den 30. November 1943, um 12 Uhr, im grossen Sitzungssaal des Verwaltungsgebäudes der Berliner Kraft- und Licht (BEWAG)-Aktiengesellschaft, Berlin NW 7, Schiffbauerdamm 22, stattfindenden

ordentlichen Hauptversammlung

eingeladen.

Diejenigen Aktionäre, die in der Hauptversammlung ihr Stimmrecht ausüben oder Anträge stellen wollen, müssen ihre Aktien, soweit es sich um Inhaberaktien handelt, bis spätestens Mittwoch den 24. November 1943 hinterlegen. Die Hinterlegung kann während der üblichen Geschäftsstunden erfolgen bei der Gesellschaft, Berlin NW 7, Schiffbauerdamm 22 (Hauptkasse), sowie in der Schweiz bei

der Basler Handelsbank in Basel,
dem Schweizerischen Bankverein in Basel,
der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich,
der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich.

Aktionäre, die im Aktienbuch eingetragen sind, haben ihre Teilnahme an der Hauptversammlung spätestens bis zum Freitag den 26. November 1943 anzumelden. Das Aktienbuch ist Berlin NW 7, Schiffbauerdamm 22 (Hauptkasse), ausgelegt. Q 302

Berlin, den 3. November 1943.

gez. STEEG,
Kom. Oberbürgermeister der Reichshauptstadt Berlin,
Vorsitzer des Aufsichtsrates.

Machines et Moteurs Baier SA.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le mardi 23 novembre 1943, à 14 heures, à l'étude des notaires Marius Blanc et André Leyvraz, Rue Centrale 7, à Lausanne.

Ordre du jour: Nomination d'un nouveau conseil d'administration.

L 281 LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

BÂLE	Zurich	Genève	Lausanne
St.-Albananlage 1	Bahnhofstrasse 66	Rue du Mont-Blanc 3	Grand-Chêne 1

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.